

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2016-2017

7 JUNI 2017

Voorstel van resolutie betreffende de ondersteuning en erkenning van de metis-gemeenschap in België, de kinderen van de kolonisatie

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE DAMES RYCKMANS EN DE SUTTER

Dispositief, afdeling III

Punt 7/1 (nieuw)

Een punt 7/1 invoegen, luidende :

« 7/1. de archieven van religieuze congregaties of van andere verenigingen in het Vaticaan te laten ontsluiten om de metis-kinderen toegang te geven tot hun persoonlijk dossier ; ».

Verantwoording

De archieven bevinden zich niet alleen in België. Archieven, meer bepaald van de congregaties, zijn in Rome in bewaring gegeven.

Zie :

Stukken van de Senaat :

6-341 - 2016/2017 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Anciaux, de dames Defraigne, de Bethune en Ryckmans, de heer Mahoux, mevrouw De Sutter en de heer Mampaka Mankamba.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2016-2017

7 JUIN 2017

Proposition de résolution visant à soutenir et à reconnaître la communauté des métis en Belgique, enfants de la colonisation

AMENDEMENTS

N° 1 DE MMES RYCKMANS ET DE SUTTER

Dispositif, section III

Point 7/1 (nouveau)

Insérer un point 7/1 rédigé comme suit :

« 7/1. les archives de congrégations religieuses ou d'autres associations présentes au Vatican soient rendues accessibles afin de permettre aux enfants métis d'avoir accès à leurs dossiers personnels ; ».

Justification

Les archives ne se trouvent pas uniquement en Belgique. Des archives, notamment celles des congrégations, sont déposées à Rome.

Voir :

Documents du Sénat :

6-341 - 2016/2017 :

N° 1 : Proposition de résolution de M. Anciaux, Mmes Defraigne, de Bethune et Ryckmans, M. Mahoux, Mme De Sutter et M. Mampaka Mankamba.

België moet de huidige bewaarders de mogelijkheid geven om de archieven aan het Algemeen Rijksarchief te laten bezorgen, zodat ze toegankelijker worden.

La Belgique doit donner la possibilité à leurs détenteurs actuels de les verser aux Archives générales du Royaume, les rendant ainsi disponibles plus largement.

Hélène RYCKMANS.
Petra DE SUTTER.

Nr. 2 VAN MEVROUW JAMOULLE

Punt K.i) van de considerans

De zin « terwijl de dossiers van de Franstalige metissen werden overgezonden aan de « *Direction de l'Adoption – Autorité centrale communautaire (ACC)* » van de Franse Gemeenschap ; » doen vervallen.

Verantwoording

De *Autorité centrale communautaire* van de Franse Gemeenschap preciseert dat de dossiers van Franstalige metissen haar niet werden overgezonden.

Justification

L'Autorité centrale communautaire de la Fédération Wallonie-Bruxelles précise que les dossiers des métis francophones ne lui ont pas été transférés.

Nr. 3 VAN MEVROUW JAMOULLE

Punt L van de considerans

Tussen het woord « iedere » en het woord « belanghebbende », het woord « geadopteerde » invoegen.

Verantwoording

Het decreet van 31 maart 2004 betreffende de adoptie en het besluit van 8 mei 2014 van de regering van de Franse Gemeenschap geeft iedere *geadopteerde* belanghebbende de mogelijkheid om toegang te hebben tot zijn afkomst, met professionele begeleiding en psychologische ondersteuning.

Point L des considérants

Insérer le mot « *adopté* » entre le mot « intéressé » et les mots « d'accéder ».

Justification

Le décret du 31 mars 2004 relatif à l'adoption et l'arrêté du 8 mai 2014 du gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles permettent à tout intéressé *adopté* d'avoir accès à ses origines, avec encadrement professionnel et soutien psychologique.

Nr. 4 VAN MEVROUW JAMOULLE

Punt M van de considerans

Dit punt doen vervallen.

Verantwoording

De *Autorité centrale communautaire* van de Franse Gemeenschap beschikt alleen over de dossiers van *geadopteerde* personen. Het is derhalve raadzaam punt M te doen vervallen.

Point M des considérants

Supprimer ce point.

Justification

L'Autorité centrale communautaire de la Fédération Wallonie-Bruxelles ne dispose que des dossiers de personnes adoptées. Il convient dès lors de supprimer le point M.

Véronique JAMOULLE.

Nr. 5 VAN DE HEER DE GUCHT

Punt Z van de considerans (*nieuw*)

Een punt Z toevoegen, luidende :

« Z. aangezien de Katholieke Kerk zich in een officieel schrijven d.d. 25 april 2017 voor de eerste keer heeft geëxcuseerd bij de metiskinderen uit de koloniale periode voor de rol die de katholieke ordes en instellingen hebben gespeeld in de behandeling die deze mensen hebben ondergaan. ».

Verantwoording

De indiener verwijst in dezen vooreerst naar de verklaring van de Katholieke Kerk in België over de problematiek van de metissen uit de Belgische kolonisatie in Afrika.

Het is een positief signaal dat de Katholieke Kerk de rechtmatige vraag van de metissen uit de Belgische kolonisatie steunt. De kerk wijst er in haar verklaring zelf op dat de koloniale overheden tweevoudig waren. Men had enerzijds de burgerlijke overheid en anderzijds de kerkelijke overheden.

De vele getuigenissen van de metissen zelf wijzen op de belangrijke rol die de kerkelijke overheid heeft gespeeld in deze donkere bladzijde uit onze koloniale geschiedenis.

Aangezien de Belgische Katholieke Kerk zich in een schrijven d.d. 25 april 2017 bij de metiskinderen uit de koloniale periode heeft geëxcuseerd voor de rol die de katholieke ordes en instellingen hebben gespeeld in de behandeling die deze mensen hebben ondergaan, moet dit ons inziens ook expliciet in deze resolutie worden opgenomen.

Nr. 6 VAN DE HEER DE GUCHT

Dispositief, afdeling III

Punt 5/1 (*nieuw*)

Een punt 5/1 invoegen, luidende :

« 5/1. dat het CEGESOMA een uitvoerig historisch onderzoek voert naar de rol van de burgerlijke en kerkelijke overheden in de behandeling van de metissen in de koloniale tijd in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi. Hiervoor dient een tijdelijke en opdrachtsgebonden onderzoeksenvoloppe te worden uitgetrokken door de overheid. Het resultaat zal worden gepresenteerd in de parlementen ; ».

N° 5 DE M. DE GUCHT

Point Z des considérants (*nouveau*)

Dans les considérants, ajouter un point Z rédigé comme suit :

« Z. étant donné que l'Église catholique s'est pour la première fois excusée auprès des enfants métis de l'époque coloniale, dans un courrier officiel du 25 avril 2017, pour la part prise par les ordres et institutions catholiques dans le traitement subi par ces personnes, ».

Justification

L'auteur se réfère à cet égard avant tout à la déclaration de l'Église catholique de Belgique sur la problématique des métis issus de la colonisation belge en Afrique.

En soutenant la demande légitime des métis issus de la colonisation belge, l'Église catholique envoie un signal positif. Dans sa déclaration, l'Église souligne la coexistence de deux types d'autorités coloniales, à savoir les autorités civiles et les autorités ecclésiastiques.

Les nombreux témoignages des métis eux-mêmes mettent en exergue le rôle important joué par les autorités ecclésiastiques dans cette page sombre de notre histoire coloniale.

Dès lors que l'Église catholique de Belgique s'est excusée, dans un courrier du 25 avril 2017, auprès des enfants métis de l'époque coloniale pour la part prise par les ordres et institutions catholiques dans le traitement subi par ces personnes, l'auteur estime que cela doit figurer explicitement dans la résolution.

N° 6 DE M. DE GUCHT

Dispositif, section III

Point 5/1 (*nouveau*)

Insérer un point 5/1 rédigé comme suit :

« 5/1. le CEGESOMA puisse mener une recherche historique circonstanciée sur le rôle des autorités civiles et des autorités ecclésiastiques dans la façon dont les métis ont été traités à l'époque coloniale au Congo belge et au Ruanda-Urundi. Les autorités doivent débloquer une enveloppe budgétaire temporaire afin que cette mission de recherche puisse être menée à bien. Le résultat sera présenté aux parlements ; ».

Verantwoording	Justification
<p>De indiener verwijst in dezen vooreerst naar de verklaring van de Katholieke Kerk in België over de problematiek van de metissen uit de Belgische kolonisatie in Afrika.</p> <p>Het is een positief signaal dat de Katholieke Kerk de rechtmatige vraag van de metissen uit de Belgische kolonisatie steunt. De kerk wijst er in haar verklaring zelf op dat de koloniale overheden tweevoudig waren. Men had enerzijds de burgerlijke overheid en anderzijds de kerkelijke overheden.</p> <p>De vele getuigenissen van de metissen zelf wijzen op de belangrijke rol die de kerkelijke overheid heeft gespeeld in deze donkere bladzijde uit onze koloniale geschiedenis.</p> <p>Open Vld steunt volledig de vraag om de rol van de Belgische overheid in dezen te onderzoeken, maar vindt dat we verder moeten gaan en de rol en verantwoordelijkheid van elkeen duidelijk moeten vastleggen. Er moet een uitvoerig onderzoek worden gevoerd naar de rol van de burgerlijke en de kerkelijke overheden in het weghalen van de metissen bij hun moeder en de plaatsingen in weeshuizen en pensionaten, meestal geleid door mannelijke of vrouwelijke religieuzen uit België.</p>	<p>L'auteur se réfère à cet égard avant tout à la déclaration de l'Église catholique de Belgique sur la problématique des métis issus de la colonisation belge en Afrique.</p> <p>En soutenant la demande légitime des métis issus de la colonisation belge, l'Église catholique envoie un signal positif. Dans sa déclaration, l'Église souligne la coexistence de deux types d'autorités coloniales, à savoir les autorités civiles et les autorités ecclésiastiques.</p> <p>Les nombreux témoignages des métis eux-mêmes mettent en exergue le rôle important joué par les autorités ecclésiastiques dans cette page sombre de notre histoire coloniale.</p> <p>L'Open Vld soutient sans réserve la demande visant à examiner le rôle joué en l'espèce par les autorités belges, mais il estime qu'il faut aller plus loin et établir clairement le rôle et la responsabilité de chacun. Il y a lieu de mener une recherche circonstanciée sur le rôle des autorités civiles et ecclésiastiques dans la façon dont les enfants métis ont été enlevés à leur mère et placés dans des orphelinats et des pensionnats, généralement dirigés par des religieux ou des religieuses de Belgique.</p>
Nr. 7 VAN DE HEER DE GUCHT	N° 7 DE M. DE GUCHT
Dispositief, afdeling III	Dispositif, section III
Punt 10	Point 10
Dit punt vervangen door wat volgt :	Remplacer ce point par ce qui suit :
<p><i>« 10. een gedenksteen te plaatsen die herinnert aan de slechte behandeling van de metiskinderen door de respectieve koloniale burgerlijke en kerkelijke overheden en de dramatische overplaatsing naar België van metiskinderen uit de Belgische koloniale periode in Afrika ; ».</i></p>	<p><i>« 10. soit érigée une stèle commémorative rappelant la manière déplorable dont les enfants métis ont été traités par les autorités civiles et ecclésiastiques coloniales ainsi que le déplacement dramatique vers la Belgique des enfants métis issus de la colonisation belge en Afrique ; ».</i></p>
Verantwoording	Justification
<p>Open Vld steunt de vraag om een publiek gedenkteken te plaatsen dat herinnert aan de slechte behandeling van de metiskinderen door de respectieve koloniale burgerlijke en kerkelijke overheden en de dramatische overplaatsing naar België van metiskinderen uit de Belgische koloniale periode in Afrika.</p> <p>Wij zijn er geen voorstander van om onmiddellijk via een resolutie de locatie vast te leggen. Het spreekt wel voor zich dat de locatie in overleg met de metiskinderen en hun afstammelingen moet worden bepaald.</p>	<p>L'Open Vld soutient la demande en vue d'ériger une stèle commémorative publique rappelant la manière déplorable dont les enfants métis ont été traités par les autorités civiles et ecclésiastiques coloniales ainsi que le déplacement dramatique vers la Belgique des enfants métis issus de la colonisation belge en Afrique.</p> <p>L'Open Vld n'est pas favorable à l'idée de déterminer d'emblée l'emplacement de cette stèle par le biais d'une résolution. Il est clair toutefois que cet emplacement devra être déterminé en concertation avec les enfants métis et leurs descendants.</p>
Jean-Jacques DE GUCHT.	